



VICTOR SERIES ALUMINUM WATER PUMPS

for Small-Block Ford V8

**#8841, #8842, #8843, #8844 (unpolished) #8846,
#8847, #8848, #8849 (polished) #88414 (EnduraShine)**

INSTALLATION INSTRUCTIONS

PLEASE study these instructions carefully before beginning this installation. Most installations can be accomplished with common tools and procedures. However, you should be familiar with and comfortable working on your vehicle. If you do not feel comfortable performing this installation, it is recommended to have the installation completed by a qualified mechanic. If you have any questions, please call our **Technical Hotline at: 1-800-416-8628**, 7:00 am - 5:00 pm, Pacific Standard Time, Monday through Friday or e-mail us at Edelbrock@Edelbrock.com.

IMPORTANT NOTE: Proper installation is the responsibility of the installer. Improper installation will void your warranty and may result in poor performance and engine or vehicle damage.

DESCRIPTION: The Edelbrock aluminum water pump is a heavy duty water pump for both street and racing applications. The pump is externally the same as original equipment pumps to provide compatibility with all accessories and pulleys. It offers weight savings along with increased durability and cooling potential.

- #8841 is a standard rotation water pump for 1965-68 289 c.i.d., 1968-69 302 c.i.d. and 1969 351-W engines. The pump is a direct replacement for the original equipment pump (Ford #C5AZ-8501-H) to provide compatibility with all accessories and pulleys. Not for reverse rotation 1986-93 5.0 Litre V8s with serpentine drive belt. Permastar Aluminum Water Pump #88412, EnduraShine Aluminum Water Pump #88414, and Polished Aluminum Water Pump #8846 fit the same applications as #8841.
- #8842 is a standard rotation water pump for 1965-67 289 high performance engines. Not for standard production 289 V8s or reverse rotation 1986-93 5.0 Litre V8s with serpentine drive belt. The pump is a direct replacement for the original equipment pump (Ford #C5AZ-8501-K) to provide compatibility with all accessories and pulleys. Polished Aluminum Water Pump #8847 fits the same applications as #8842.
- #8843 is a standard rotation water pump for 1970-78 302 and 1970-87 351-W engines. The pumps are direct replacements for the original equipment pump (Ford #D00Z-8501-B) to provide compatibility with all accessories and pulleys. Not for reverse rotation 1986-93 5.0 Litre V8s with serpentine drive belt. Polished Aluminum Water Pump #8848 fits the same applications as #8843.
- #8844 is a standard rotation water pump for 1970-79 351-C and 351-M/400 engines. The pump is a direct replacement for the original equipment pump (Ford #DOAZ-8501-E) to provide compatibility with all accessories and pulleys. Not for reverse rotation 1986-93 5.0 Litre V8s with serpentine drive belt. Polished Aluminum Water Pump #8849 fits the same applications as #8844.

- **INSTALLATION:** Installation is the same as for original equipment water pumps. Consult service manual for specific procedures, if necessary.

CAUTION: Be sure that fan bolts don't protrude through the hub so far that they hit the water pump housing.

- **SPECIAL NOTES**

Check closely for any interference with drive belts; some filing for clearance may be necessary with some applications.

- **SPECIFICATIONS**

Dimension from block surface to hub:

#8841/#88412/#8846 - 5.40"

#8842/#8847 - 5.10"

#8843/#8848 - 5.70"

#8844/#8849 - 5.71"

WARNING

Incorrect alignment or an unbalanced condition puts excessive strain on the pump's shaft and/or bearing and will result in early failure of the shaft and/or bearing. The balance of the assembly depends primarily upon the concentricity of the fan clutch and spacers with the pump shaft. Concentricity is not assured when universal type clutches or spacers are used. Universal fan clutches and spacers have a 3/4" pilot hole, so an adapter must be used when installing a water pump with a 5/8" shaft. This adapter bushing is supplied with the unit. These adapter bushings add to the machine tolerances of the assembly, so special care must be taken to maintain concentricity with the shaft and the fan clutch. Failure to do so will void warranty.

Edelbrock Corporation • 2700 California St. • Torrance, CA 90503

Tech-Line: (800) 416-8628 • E-Mail: Edelbrock@Edelbrock.com



BOMBAS DE AGUA DE ALUMINIO SERIE VICTOR

para Ford de Bloque Chico V8

#8841, #8842, #8843, #8844 (sin pulir), #8846,
#8847, #8848, #8849 (pulido), #88414 (EnduraShine)

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

POR FAVOR estudie estas instrucciones cuidadosamente antes de empezar esta instalación. La mayoría pueden ser llevadas a cabo con herramientas y procedimientos comunes. De cualquier manera, debe de estar familiarizado y sentirse agusto de trabajar en su vehículo. Si no se siente agusto llevando a cabo esta instalación, es recomendable que la instalación sea hecha por un mecánico calificado. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a nuestra **línea de ayuda técnica al: 1-800-416-8628**, 7:00 am - 5:00 pm, Horario Estandar del Pacifico, Lunes a Viernes o por correo electrónico a **Edelbrock@Edelbrock.com**.

NOTA IMPORTANTE: La instalación apropiada es responsabilidad del instalador. La instalación inapropiada anulará su garantía y puede resultar en un desempeño pobre y daños al motor o vehículo.

DESCRIPCION: La bomba de agua de aluminio Edelbrock® es una bomba para trabajos pesados para aplicaciones de calle y carreras. La bomba externamente es la misma bomba del equipo original que provee compatibilidad con cualquier accesorio y poleas. Ofrece a la larga un enorme ahorro con mayor durabilidad y potencial de enfriamiento.

- La parte #8841 es una bomba de rotación estándar para motores 1965-68 289 c.i.d., 1968-69 302 c.i.d. y 1969 351-W. La bomba es un reemplazo directo para la bomba del equipo original (Ford #C5AZ-8501-H) que provee compatibilidad con cualquier accesorio y poleas. No para rotación reversible 1986-93 V8 de 5 L con banda de serpentina. La Bomba de Agua de Aluminio Permastar #88412, la Bomba de Agua de Aluminio EnduraShine #88414, y la Bomba de Agua de Aluminio Pulida #8846 queda en las mismas aplicaciones que #8841.
- La parte #8842 es la bomba de agua de rotación estándar para motores de alto rendimiento 1965-67 289. No para la producción estándar 289 V8 o rotación reversible 1986-93 V8 de 5 L con banda de serpentina. La bomba es un reemplazo directo de la bomba del equipo original (Ford #C5AZ-8501-K) que provee compatibilidad con cualquier accesorio y poleas. La Bomba de Agua de Aluminio Pulida #8847 queda en las mismas aplicaciones que #8842.
- La parte #8843 es la bomba de agua de rotación estándar para motores 1970-78 302 and 1970-87 351-W. La bomba es un reemplazo directo de la bomba del equipo original (Ford #D00Z-8501-B) que provee compatibilidad con cualquier accesorio y poleas. No para rotación reversible 1986-93 V8 de 5 L con banda de serpentina. La Bomba de Agua de Aluminio Pulida #8848 queda en las mismas aplicaciones que #8843.
- La parte #8844 es una bomba de agua de rotación estándar para motores 1970-79 351-C y 351-M/400. La bomba es un reemplazo directo de la bomba del equipo original (Ford #DOAZ-8501-E) que provee compatibilidad con cualquier accesorio y poleas. No para rotación reversible 1986-93 V8 de 5 L con banda de serpentina. La Bomba de Agua de Aluminio Pulida #8849 queda en las mismas aplicaciones que #8844.
- **INSTALACION:** La instalación es la misma que la del equipo original de bombas de agua. Consulte el manual de servicio para procedimientos específicos si es necesario.

PRECAUCION: Asegúrese de que los tornillos del abanico no sobresalgan a través del cubo que puedan golpear la caja de la bomba de agua.

NOTAS ESPECIALES

Revise muy bien cualquier interferencia con las bandas, alguna lijada para rebajar puede ser necesaria con algunas aplicaciones.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones de la superficie de la ceja al cubo:

Parte #8841/#88412/#8846 - 13,7 cm

Parte #8842/#8847 - 13 cm

Parte #8843/#8848 - 14,5 cm

Parte #8844/#8849 - 14,5 cm

ADVERTENCIA

El alineamiento incorrecto ó desbalance pone excesivo esfuerzo en la flecha de la bomba y/o en el balero y resultará en una falla prematura de la flecha de la bomba y/o en el balero. El balance del ensamblaje depende primordialmente en la concentricidad del embrague del ventilador con la flecha de la bomba. La concentricidad no se asegura cuando un embrague de tipo universal es usado. El embrague universal del ventilador tiene un orificio piloto de 1,9 cm para que un buje adaptador sea usado cuando instale la bomba de agua con una flecha de 1,6 cm. Este buje adaptador es proveído con la unidad. Este buje adaptador provee el ajuste correcto al ensamblaje, así que se tiene que tomar cuidado adicional para mantener la concentricidad entre la flecha y el embrague del ventilador.

Edelbrock Corporation • 2700 California Street • Torrance, CA 90503 (EUA)
Línea de Asistencia: 1-800-416-8628 (EUA) • Correo Electrónico: Edelbrock@Edelbrock.com

Para Nombre, Dirección y Teléfono del Importador: Ver con Distribuidor



POMPES À EAU EN ALUMINIUM DE LA SÉRIE VICTOR

pour Ford V8 à petit bloc-moteur

8841, 8842, 8843, 8844 (non-polie), 8846, 8847, 8848, 8849 (polie), 88414 (EnduraShine)

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Veillez **EXAMINER SOIGNEUSEMENT** ces instructions avant d'entamer l'installation. La plupart des installations peuvent être réalisées avec des outils et procédés ordinaires. Toutefois, vous devez connaître votre véhicule et vous sentir à l'aise quand vous y travaillez. Si cette installation vous semble difficile, nous vous conseillons vivement de la faire faire par un mécanicien. Pour toutes questions ou tous problèmes, veuillez contacter notre **ligne d'assistance technique au : 1-800-416-8628**, de 7 à 17 heures, heure du Pacifique, du lundi au vendredi ou nous envoyer un message électronique à **Edelbrock@Edelbrock.com**.

REMARQUE IMPORTANTE : La responsabilité d'une installation appropriée incombe à l'installateur. Une installation inadéquate annulera votre garantie et peut provoquer un mauvais fonctionnement de votre moteur ou abîmer votre véhicule.

DESCRIPTION: La pompe à eau en aluminium d'Edelbrock est une pompe à eau extrêmement résistante à utiliser en rue et aux courses. Cette pompe est, extérieurement, la même que les pompes du matériel original, pour assurer la compatibilité avec tous les accessoires et poulies. Son poids est plus léger et elle est plus durable et permet un meilleur refroidissement.

- 8841 est une pompe à eau à rotation standard pour les moteurs 1965-68 289 c.i.d., 1968-69 302 c.i.d. et 1969 351-W. Cette pompe constitue un remplacement direct de la pompe du matériel original (Ford no. C5AZ-8501-H) pour une compatibilité complète avec tous les accessoires et poulies. Inadaptée à la rotation inversée pour moteurs V8 de 5,0 litres de 1986-93, avec courroie de commande serpentine. La pompe à eau en aluminium avec Permastar no. 88412, la pompe à eau en aluminium avec EnduraShine no. 88414, et les applications de la pompe en aluminium poli no. 8846 sont les mêmes que celles de 8841.
- 8842 est une pompe à eau à rotation standard pour les moteurs de 1965 à 67 à 289 haute performance. Inadaptée à la production standard 289 et à la rotation inversée pour moteurs V8 de 5,0 litres de 1986 à 93, avec courroie de commande serpentine. Cette pompe constitue un remplacement direct de la pompe du matériel original (Ford, no. C5AZ-8501-K) pour une compatibilité complète avec tous les accessoires et poulies. Les applications de la pompe à eau en aluminium poli no. 8847 sont les mêmes que celles de 8842.
- 8843 est une pompe à eau à rotation standard pour les moteurs de 1970 à 78 302 et 1970-87 351-W. Ces pompes constituent un remplacement direct de la pompe du matériel original (Ford no. D00Z-8501-B) pour une compatibilité complète avec tous les accessoires et poulies. Inadaptée à la rotation inversée pour moteurs V8 de 5,0 litres de 1986-93, avec courroie de commande serpentine. Les applications de la pompe à eau en aluminium poli no. 8848 sont les mêmes que celles de 8843.
- 8844 est une pompe à eau à rotation standard pour les moteurs de 1970-79 351-C et 351M/400. Cette pompe constitue un remplacement direct de la pompe du matériel original (Ford no. DOAZ-8501-E) pour une compatibilité complète avec tous les accessoires et poulies. Inadaptée à la rotation inversée pour moteurs V8 de 5,0 litres de 1986-93, avec courroie de commande serpentine. Les applications de la pompe à eau en aluminium poli no. 8849 sont les mêmes que celles de 8844.
- **INSTALLATION:** L'installation est la même que celle des pompes à eau du matériel original. Consultez le manuel de révisions pour des procédures particulières, le cas échéant.

ATTENTION: Veillez à ce que les boulons du ventilateur n'atteignent pas le boîtier de la pompe à eau en dépassant trop du moyeu.

REMARQUES PARTICULIÈRES

Veillez bien à éviter toute interférence avec les courroies de commandes; dans certains cas, il se peut que vous deviez limer certain.

SPECIFICATIONS

Dimension de la surface de bloc au moyeu:

Pièce #8841/#88412/#8846 - 13,7 cm

Pièce #8842/#8847 - 13 cm

Pièce #8843/#8848 - 14,5 cm

Pièce #8844/#8849 - 14,5 cm

AVERTISSEMENT

Un alignement incorrect ou un déséquilibre peut causer trop de tension à l'arbre de la pompe et/ou au palier et provoquer une défaillance prématurée de l'arbre/du palier. L'équilibre de l'assemblage dépend avant tout de la concentricité de l'embrayage en éventail et de l'arbre de la pompe. La concentricité n'est pas assurée avec des embrayages de type universel. L'embrayage en éventail universel a un avant-trou de 1,9 cm, de sorte qu'il faut utiliser un adaptateur quand on installe une pompe à eau avec un arbre de 1,6 cm. Cette bague d'adaptateur est fournie avec l'unité. Ces bagues d'adaptateur augmentent la tolérance d'usinage de l'assemblage, de sorte qu'il faut prendre un soin particulier au maintien de la concentricité de l'arbre et de l'embrayage d'éventail.

Edelbrock Corporation • 2700 California Street • Torrance, CA 90503
Ligne d'Assistance Technique: 1-800-416-8628 • E-Mail: Edelbrock@Edelbrock.com